OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-CD9

PajAndy CoreDrill PRO: 9dílná dílenská sada jádrových korunek z tvrdokovu SK

KATEGORIE: STAVEBNÍ VRTACÍ A BOURACÍ NÁSTROJE • VÝROBCE: PAJANDY



Klíčové technické parametry zařízení

Průměry korunkových vrtáků	30 mm, 40 mm, 65 mm (elektro krabice KU68), 80 mm, 100 mm
Materiál břitů	Slinutý karbid wolframu (SK / vidia YG8C)
Materiál těla korunek	Kalená legovaná nástrojová ocel 40Cr
Způsob uchycení břitů	Vysokoteplotní pájení tvrdou měděnou pájkou

Představení a určení zařízení: PajAndy CoreDrill PRO PJ-CD9 je ucelená 9dílná profesionální sada jádrových korunkových vrtáků určená pro přesné vrtání kruhových prostupů pro elektroinstalační krabice, vodovodní trubky, odpady a vzduchotechniku do cihel, tvárnic, pórobetonu, kamene a lehkého betonu. Sada obsahuje 5 korunek nejpoužívanějších průměrů (30, 40, 65, 80 a 100 mm) osazených vysoce kvalitními břity ze slinutého karbidu wolframu (SK / YG8). Balení obsahuje prodlužovací adaptéry SDS-Plus (300 mm) i SDS-Max (300 mm) a středicí vodicí vrtáky s upevňovacími šrouby v hliníkovém kufru.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru dílny.

Podrobné technické parametry

Průměry korunkových vrtáků	30 mm, 40 mm, 65 mm (elektro krabice KU68), 80 mm, 100 mm
Materiál břitů	Slinutý karbid wolframu (SK / vidia YG8C)
Materiál těla korunek	Kalená legovaná nástrojová ocel 40Cr
Způsob uchycení břitů	Vysokoteplotní pájení tvrdou měděnou pájkou
Hloubka vrtání korunky	50 mm (bez mezidobíjení)
Upínací adaptéry v sadě	1× SDS-Plus délka 300 mm + 1× SDS-Max délka 300 mm
Závit korunky a adaptérů	Standardní metrický jemný závit M22 × 2,0
Středicí vodicí vrtáky	2× středicí vrták Ø 8 mm s karbidovým hrotem
Zajištění středicího vrtáku	Pojistný šroub M6 s vnitřním šestihranem
Doporučený režim vrtání	Příklepové vrtání (pro lehké zdivo) / bezpříklepové (přesné otvory)
Hmotnost sady s kufrem	5,20 kg
Balení	Pevný hliníkový vyztužený kufr s pěnovou vložkou

Předepsané osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

Ochrana zraku EN 166 · Ochrana sluchu EN 352 · Respirátor proti prachu EN 149 (FFP2/FFP3) · Pracovní rukavice EN 388

Bezpečnostní pokyny a ochrana zdraví při práci

- ⚠️ Vždy používejte respirátor třídy FFP2 nebo FFP3 a ochranné brýle; křemičitý prach z betonu a cihel je zdraví vysoce nebezpečný!
- ⚠️ Před vrtáním vždy prověřte stěnu detektorem kovů a vedení, zda v místě vrtání neprochází elektrické kabely, plyn či voda.
- ⚠️ Při provrtávání obvodových zdí zajistěte prostor na druhé straně stěny proti pádu vypadávajícího odvrtaného jádra.
- ⚠️ Pokud kladivo disponuje bezpečnostní spojkou, udržujte pevný obouruční postoj; při zaseknutí korunky v armatuře hrozí prudký zpětný ráz.
- ⚠️ Nikdy nevrtejte do železobetonových armovacích prutů; karbidové zuby nejsou určeny pro řezání oceli a dojde k jejich vylomení.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte povolené zatížení ani nepoužívejte zařízení k neschváleným účelům. Jakékoliv opravy elektroinstalace, motoru či nosných mechanismů smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

Schéma a popis hlavních konstrukčních částí

- **1. Vrtací korunka Ø 30 mm** – Jádrová korunka pro trubkové prostupy a kabely
- **2. Vrtací korunka Ø 40 mm** – Jádrová korunka pro topenářské trubky
- **3. Vrtací korunka Ø 65 mm** – Standardní korunka pro elektroinstalační krabice (např. KU 68)
- **4. Vrtací korunka Ø 80 mm** – Korunka pro rozbočovací krabice a odpadní potrubí
- **5. Vrtací korunka Ø 100 mm** – Velká korunka pro vzduchotechniku a kanalizační roury
- **6. Adaptér SDS-Plus 300 mm** – Dlouhý unašeč pro lehká vrtací kladiva se stopkou SDS-Plus
- **7. Adaptér SDS-Max 300 mm** – Zesílený unašeč pro těžká kombinovaná kladiva SDS-Max
- **8. Středicí vrtáky (2 ks)** – Vodicí vrtáky Ø 8 mm pro přesné navrtání středu bez ujíždění
- **9. Pojistné šrouby středicího vrtáku** – Upínací imbusové šrouby M6 zajišťující vodicí vrták v adaptéru
- **10. Hliníkový transportní kufr** – Uzamykatelný kufr s přesným profilováním pro každý díl

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Kontrola pevného zašroubování korunky na závit M22 adaptéru.
2. Kontrola dotažení pojistného šroubu středicího vrtáku v těle unašeče.
3. Ověření čistoty a lehkého namazání stopky SDS-Plus / SDS-Max tukem na stopky.
4. Vizuální kontrola všech tvrdokovových zubů korunky (žádný zub nesmí chybět ani být prasklý).

Montáž, příprava a zahájení provozu

1. 1. Sestavení nástroje: Zasuňte středicí vrták do adaptéru a dotáhněte pojistný šroub. Na závit M22 našroubujte zvolenou korunku a rukou dotáhněte.
2. 2. Upnutí do kladiva: Očistěte a lehce namažte stopku SDS adaptéru tukem a zasuňte do sklíčidla kladiva, až pojistka zaskočí.
3. 3. Navrtání středu: Přiložte středicí vrták ke značce na zdi a za mírného přítlaku vyvrtejte vodicí otvor do hloubky cca 15–20 mm.

Pracovní postup a ukončení provozu

4. 4. Vyjmutí středicího vrtáku: Jakmile korunka vytvoří ve zdivu stabilní kruhovou drážku, doporučuje se povolit šroub a středicí vrták vyjmout pro rychlejší postup a šetření břitu.
5. 5. Jádrové vrtání: Pokračujte ve vrtání v ose otvoru. Vrták pravidelně povytahujte pro vyfouknutí prachu z drážky. Při hlubokých otvorech vylamujte odvrtané jádro sekáčem.
6. 6. Ukončení práce: Vyjměte korunku ze sklíčidla kladiva, vyšroubujte ji z adaptéru, vyklepejte prach a uložte do kufru.

Plán pravidelné preventivní údržby

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Po každém použití	Vyfouknutí zbytků cihelného prachu a písku z drážek a závitu M22 stlačeným vzduchem.
Před každým upnutím	Nanesení tenké vrstvy mazacího tuku na stopku SDS-Plus / SDS-Max pro ochranu sklíčidla.
Měsíčně / 20 otvorů	Kontrola stavu připájení tvrdokovových zubů; kontrola závitu M22 proti zadření.
Při poškození zubů	Korunku s vylomenými nebo silně obroušenými zuby vyměňte za novou.

Diagnostika a odstraňování provozních poruch

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Vrták nepostupuje do materiálu	Tupé karbidové zuby nebo narazil na ocelovou armovací výztuž	Zkontrolujte stav zubů; v případě armatury nepokračujte jádrovou korunkou na zdivo.
Korunku nelze odšroubovat z adaptéru	Závit M22 se při vrtání dotáhl velkým momentem a zanesl prachem	Nalijte na závit penetrační olej, upněte adaptér do svěráku a povolte korunku pomocí hasáku za tělo.
Středicí vrták vyjíždí z adaptéru	Povolený pojistný šroub M6 nebo vymačkaná ploška na vrtáku	Dotáhněte pojistný šroub; v případě potřeby zabruste plošku na stopce vrtáku pro lepší dosed šroubu.
Vylomení karbidového zubu	Ráz na tvrdý křemen, kámen nebo armaturu v betonu	Poškozenou korunku vyměňte; práce s chybějícími zuby způsobuje silné vibrace a poškození kladiva.
Silné prášení a přehřívání korunky	Nevyváděný vrtný prach blokuje řezné břity v hloubce	Častěji vytahujte korunku z otvoru za chodu a použijte průmyslový vysavač s odsáváním prachu.

Ekologická likvidace odpadu a ochrana životního prostředí



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, maziva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu. Kovy předejte do sběru surovin.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy CoreDrill PRO: 9dílná dílenská sada jádrových korunek z tvrdokovu SK**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-CD9**
Funkce a určení:	Sada korunkových vrtáků do betonu a zdiva 9 ks SDS-Plus i SDS-Max (30–100 mm)

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- DIN 8035

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, řetězy, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.